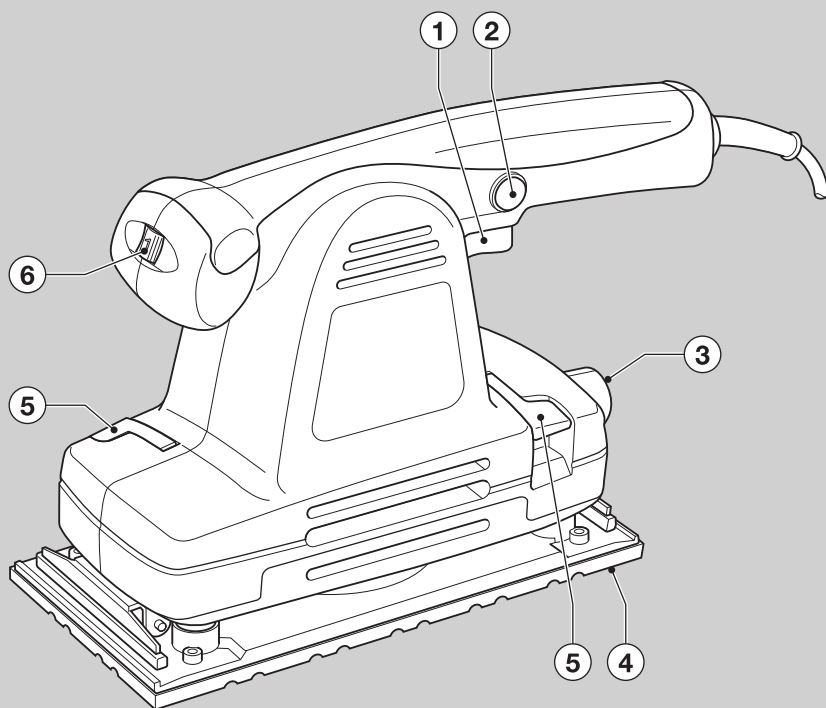


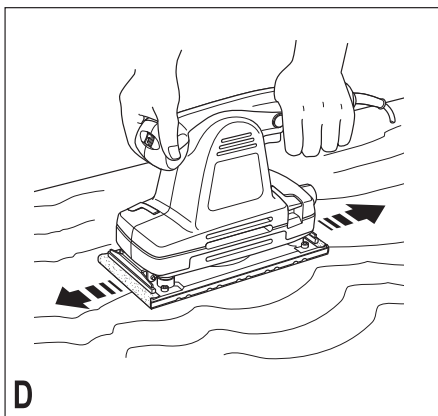
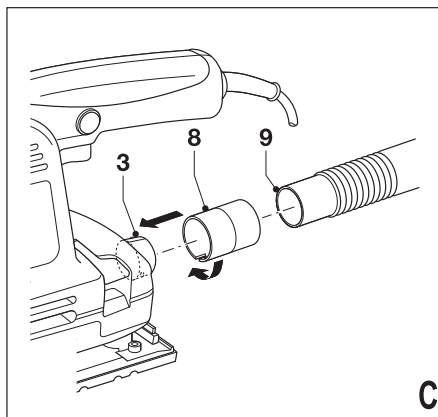
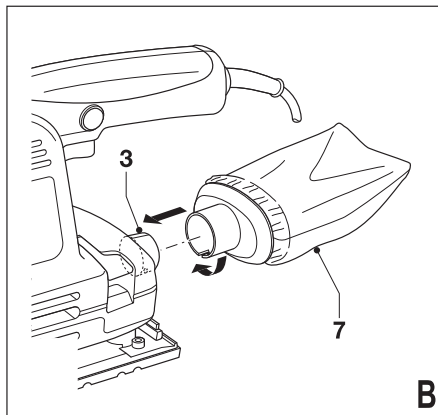
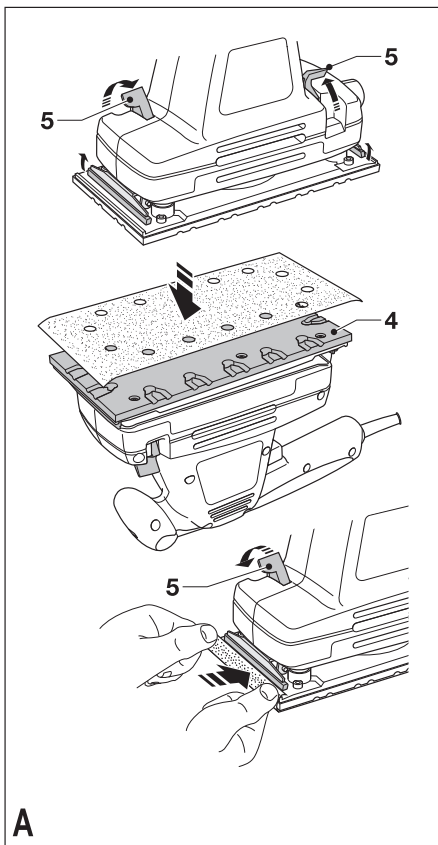


503444-18 RUS/UA

Перевод с оригинала инструкции

[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**KA274E**



## Назначение

Ваша шлифовальная машина Black & Decker предназначена для шлифования деревянных, металлических, пластиковых и окрашенных поверхностей. Данный инструмент предназначен только для бытового использования.

## Инструкции по технике безопасности

### Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



**Внимание! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации.** Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

Сохраните все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации для их дальнейшего использования. Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) электроинструменту или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

#### 1. Безопасность рабочего места

- a. **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b. **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- c. **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

#### 2. Электробезопасность

- a. **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b. **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c. **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d. **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей электроинструмента.** Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- e. **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f. **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

### **3. Личная безопасность**

- а. При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.**
- б. При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумных наушников, значительно снизит риск получения травмы.**
- с. Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.**
- д. Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.**
- е. Работайте в устойчивой позе. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие. Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.**
- ф. Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.**

- г. Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом. Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с загрязненностью рабочего пространства.**

### **4. Использование электроинструментов и технический уход**

- а. Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению. Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.**
- б. Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения. Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.**
- с. Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента. Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.**
- д. Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом. Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.**
- е. Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован. Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.**

f. **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.

g. **Используйте электроинструмент, аксессуар и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

## 5. Техническое обслуживание

a. **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

## Дополнительные меры безопасности при работе с электроинструментами



**Внимание!** Дополнительные меры безопасности при работе шлифовальными машинами

♦ **Держите электроинструмент за изолированные рукоятки, поскольку лента может задеть кабель подключения к электросети.** Разрезание находящего под напряжением провода делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента «живыми», что создает опасность поражения электрическим током.

♦ **Используйте струбцины или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности.** Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.

♦ **Внимание!** Контакт с пылью или вдыхание пыли, возникающей в ходе шлифовальных работ, может представлять опасность для здоровья оператора и окружающих лиц. Надевайте респиратор, специально разработанный для за-

щиты от пыли и паров, и следите, чтобы лица, находящиеся в рабочей зоне, также были обеспечены средствами индивидуальной защиты.

♦ После окончания работы тщательно убирайте всю образовавшуюся пыль.

♦ Соблюдайте особую осторожность при удалении краски, которая может иметь свинцовую основу, или при шлифовании некоторых сортов дерева или металла, которые могут быть источником токсичной пыли:

- Не позволяйте детям или беременным женщинам находиться в рабочей зоне.

- Не принимайте пищу, не пейте и не курите в рабочей зоне.

- Удаляйте частицы пыли и прочие отходы безопасным для окружающей среды способом.

♦ Использование инструмента физически или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица. Не позволяйте детям играть с электроинструментом.

♦ Назначение инструмента описывается в данном руководстве по эксплуатации. Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным инструментом любых видов работ, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может привести к несчастному случаю и/или повреждению личного имущества.

## Безопасность посторонних лиц

♦ Использование инструмента физически или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.

♦ Не позволяйте детям играть с электроинструментом.

## Вибрация

Значения уровня вибрации, указанные в технических характеристиках инструмента и декларации соответствия, были измерены в соответствии со стандартным методом определения вибрационного воздействия согласно EN60745 и могут использоваться при сравнении характеристик различных ин-

струментов. Приведенные значения уровня вибрации могут также использоваться для предварительной оценки величины вибрационного воздействия.

**Внимание!** Значения вибрационного воздействия при работе с электроинструментом зависят от вида работ, выполняемых данным инструментом, и могут отличаться от заявленных значений. Уровень вибрации может превышать заявленное значение.

При оценке степени вибрационного воздействия для определения необходимых защитных мер (2002/44/ЕС) для людей, использующих в процессе работы электроинструменты, необходимо принимать во внимание действительные условия использования электроинструмента, учитывая все составляющие рабочего цикла, в том числе время, когда инструмент находится в выключенном состоянии, и время, когда он работает без нагрузки, а также время его запуска и отключения.

## Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



**Внимание!** Полное ознакомление с руководством по эксплуатации снизит риск получения травмы.

## Электробезопасность



Данный электроинструмент защищен двойной изоляцией, исключая потребность в заземляющем проводе. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.

- ♦ Во избежание несчастного случая, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Black & Decker.

## Составные части

Ваш электроинструмент может содержать все или некоторые из перечисленных ниже составных частей:

1. Клавиша пускового выключателя
2. Кнопка блокировки пускового выключателя
3. Отверстие пылеотвода
4. Шлифовальная подошва
5. Зажим фиксатора шлифовальной бумаги
6. Поворотный переключатель скорости вращения электродвигателя

## Сборка

**Внимание!** Перед началом сборки убедитесь, что электроинструмент выключен и отсоединен от электросети.

## Крепление шлифовальной бумаги (Рис. А)

**Внимание!** Никогда не используйте инструмент без шлифовальной бумаги или насадок.

- ♦ Разомните шлифовальную бумагу, протянув ее обратной стороной об угол заготовки.
- ♦ Поднимите оба зажима фиксаторов шлифовальной бумаги (5).
- ♦ Прижмите шлифовальную бумагу к шлифовальной подошве (4), следя за тем, чтобы отверстия на бумаге совместились с отверстиями на подошве.
- ♦ Вставьте край шлифовальной бумаги под зажим, как показано на рисунке.
- ♦ Опустите передний зажим (5).
- ♦ Натянув шлифовальную бумагу, вставьте другой ее край под задний зажим.
- ♦ Опустите задний зажим (5).

## Установка и снятие пылесборника (Рис. В)

- ♦ Установите пылесборник (7) на отверстие пылеотвода (3).
- ♦ Поверните пылесборник, фиксируя его на месте.
- ♦ Для снятия пылесборника, действуйте в обратном порядке.

## Подключение к пылесосу (Рис. С)

- ♦ Вставьте переходник (8) в отверстие пылеотвода (3).
- ♦ Подключите шланг (9) пылесоса к переходнику.

## Остаточные риски

При работе с данным инструментом возможно возникновение дополнительных остаточных рисков, которые не вошли в описанные

здесь правила техники безопасности. Эти риски могут возникнуть при неправильном или продолжительном использовании изделия и т.п.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ♦ **Травмы в результате касания вращающихся/двигающихся частей инструмента.**
- ♦ **Риск получения травмы во время смены деталей электроинструмента, пильных дисков или насадок.**
- ♦ **Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента. При использовании инструмента в течение продолжительного периода времени делайте регулярные перерывы в работе.**
- ♦ **Ухудшение слуха.**
- ♦ **Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли в процессе работы с электроинструментом (например, при распиле древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП.)**

## Эксплуатация

**Внимание!** Не форсируйте рабочий процесс. Избегайте перегрузки электроинструмента.

## Регулировка скорости

Поворотный переключатель скорости вращения электродвигателя позволит отрегулировать скорость в соответствии с материалом обрабатываемой поверхности.

- ♦ Установите поворотный переключатель (6) в нужное положение. Используйте высокую скорость для обработки древесины, среднюю скорость для обработки фанеры и синтетических материалов и низкую скорость для обработки акриловых пластиков, цветных металлов, а также для удаления краски.

## Включение и выключение

- ♦ Чтобы включить инструмент, нажмите на клавишу пускового выключателя (1).
- ♦ Для непрерывного режима работы нажмите кнопку блокировки выключателя (2) и отпустите клавишу пускового выключателя.

- ♦ Чтобы выключить инструмент, отпустите клавишу пускового выключателя. Для выключения непрерывного режима работы инструмента снова нажмите и отпустите клавишу пускового выключателя.

## Опорожнение пылесборника

Пылесборник должен опорожняться каждые 10 минут использования инструмента.

- ♦ Потрясите пылесборник, опорожняя его содержимое.

## Рекомендации по оптимальному использованию (Рис. D)

- ♦ Всегда удерживайте инструмент обеими руками.
- ♦ Не надавливайте слишком сильно на электроинструмент.
- ♦ Регулярно проверяйте состояние шлифовальной бумаги. При необходимости замените.
- ♦ Шлифуйте всегда вдоль волокон древесины.
- ♦ Используйте мелкозернистую наждачную бумагу при шлифовании свежеокрашенной поверхности перед нанесением нового слоя краски.
- ♦ На неровных, шероховатых поверхностях, а также для удаления толстых слоев старых лакокрасочных покрытий предварительно используйте обдирочную (крупнозернистую) шлифовальную бумагу. На прочих поверхностях предварительно используйте получистовую (средней зернистости) шлифовальную бумагу. В обоих случаях при последующем шлифовании перейдите на чистовую (мелкозернистую) шлифовальную бумагу, чтобы получить ровную, гладкую поверхность.
- ♦ По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

## Техническое обслуживание

Ваш инструмент рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

**Внимание!** Перед любыми видами работ по техническому обслуживанию выключайте инструмент и отключайте его от источника питания.

- ♦ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия Вашего инструмента мягкой щеткой или сухой тканью.
- ♦ Регулярно очищайте корпус двигателя влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства, а также чистящие средства на основе растворителей.

## Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному

в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

## Технические характеристики

| KA274E ТИП1                             |               |                |
|-----------------------------------------|---------------|----------------|
| Напряжение питания                      | В перем. тока | 230            |
| Потребляемая мощность                   | Вт            | 310            |
| Частота движения эксцентрика (на х. х.) | д/мин.        | 6,000 - 11,000 |
| Размер шлифовальной подошвы             | мм            | 115 x 230      |
| Вес                                     | кг            | 2,5            |

## Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Вибрационное воздействие (ah) 7,8 м/с<sup>2</sup>, погрешность (K) 1,5 м/с<sup>2</sup>

Уровень звукового давления в соответствии с EN 60745:

Звуковое давление (L<sub>РА</sub>) 85 дБ(А), погрешность (K) 3 дБ(А)

Акустическая мощность (L<sub>WA</sub>) 96 дБ(А), погрешность (K) 3 дБ(А)

## Декларация соответствия ЕС ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



**KA274E**

Black & Decker заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», полностью соответствуют стандартам: 98/37/ЕС (до 28 декабря 2009 г.), 2006/42/ЕС (с 29 декабря 2009 г.), 2004/108/ЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-4

За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы Black & Decker.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'K. Hewitt', with a long horizontal stroke extending to the right.

Кевин Хьюитт (Kevin Hewitt)  
Вице-президент отдела мирового проекти-  
рования  
Black & Decker Europe, 210 Bath Road,  
Slough,  
Berkshire, SL1 3YD  
United Kingdom  
1-11-2009

## БЛЭК ЭНД ДЕККЕР

### Гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия БЛЭК ЭНД ДЕККЕР и выражаем признательность за Ваш выбор.
- 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
- 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
- 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
- 1.4. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей"). Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.

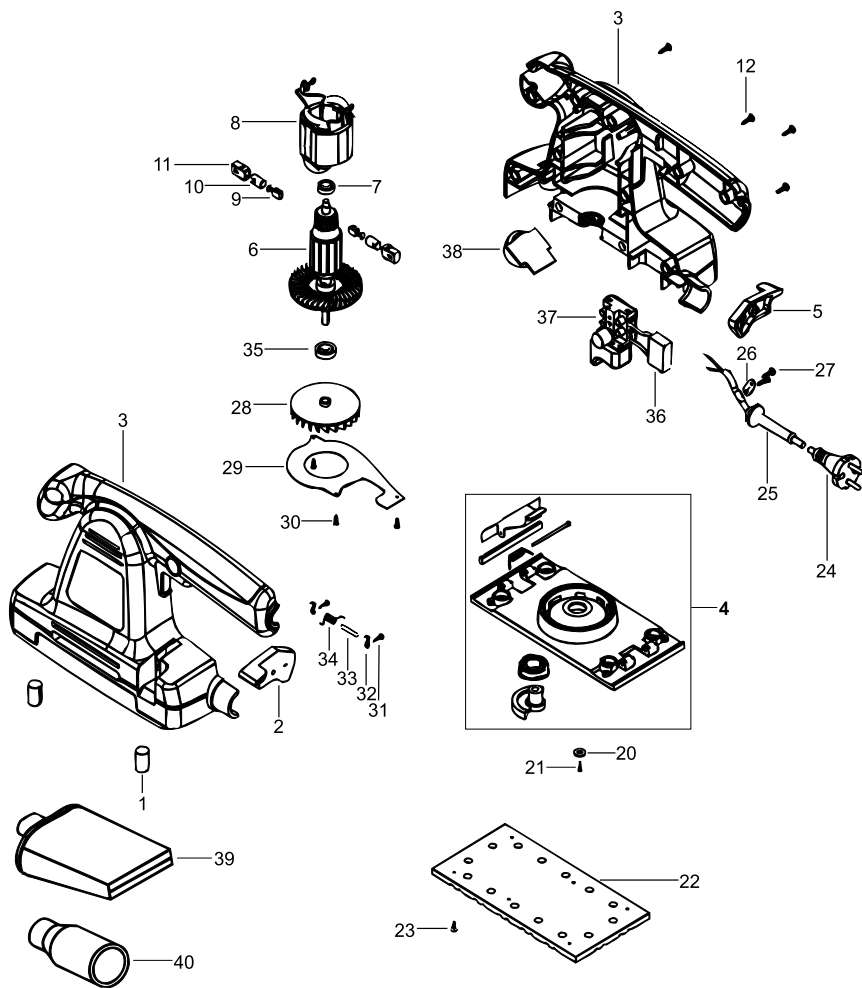
6. Гарантийные обязательства не распространяются:
- 6.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
- 6.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
- 6.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
- 6.1.3. Использования изделия в профессиональных целях и объемах, в коммерческих целях.
- 6.1.4. Применения изделия не по назначению.
- 6.1.5. Стихийного бедствия.
- 6.1.6. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети параметрам, указанным на инструменте.
- 6.1.7. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
- 6.1.8. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.
- 6.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
- 6.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п.
- 6.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



Black & Decker ГмБХ, Black & Decker  
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

ME 77

03 июня 1999 г.





|                                                                                                                          |  |                                                                                                                          |  |                                                                                                                          |  |                                                                                                                          |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| № 1                                                                                                                      |  | № 2                                                                                                                      |  | № 3                                                                                                                      |  | № 4                                                                                                                      |  |
| Order No. / Заказ № / Замовлення №                                                                                       |  | Order No. / Заказ № / Замовлення №                                                                                       |  | Order No. / Заказ № / Замовлення №                                                                                       |  | Order No. / Заказ № / Замовлення №                                                                                       |  |
| Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому                                                                            |  | Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому                                                                            |  | Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому                                                                            |  | Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому                                                                            |  |
| Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому                                                                            |  | Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому                                                                            |  | Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому                                                                            |  | Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому                                                                            |  |
| Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому                                                                            |  | Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому                                                                            |  | Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому                                                                            |  | Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому                                                                            |  |
| Stamp and signature of the service centre/<br>Печать и подпись сервисного центра/<br>Печатка та підпис сервісного центру |  | Stamp and signature of the service centre/<br>Печать и подпись сервисного центра/<br>Печатка та підпис сервісного центру |  | Stamp and signature of the service centre/<br>Печать и подпись сервисного центра/<br>Печатка та підпис сервісного центру |  | Stamp and signature of the service centre/<br>Печать и подпись сервисного центра/<br>Печатка та підпис сервісного центру |  |
| № 1                                                                                                                      |  | № 2                                                                                                                      |  | № 3                                                                                                                      |  | № 4                                                                                                                      |  |
| Order No. / Заказ № / Замовлення №                                                                                       |  | Order No. / Заказ № / Замовлення №                                                                                       |  | Order No. / Заказ № / Замовлення №                                                                                       |  | Order No. / Заказ № / Замовлення №                                                                                       |  |
| Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому                                                                            |  | Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому                                                                            |  | Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому                                                                            |  | Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому                                                                            |  |
| Stamp and signature of the service centre/<br>Печать и подпись сервисного центра/<br>Печатка та підпис сервісного центру |  | Stamp and signature of the service centre/<br>Печать и подпись сервисного центра/<br>Печатка та підпис сервісного центру |  | Stamp and signature of the service centre/<br>Печать и подпись сервисного центра/<br>Печатка та підпис сервісного центру |  | Stamp and signature of the service centre/<br>Печать и подпись сервисного центра/<br>Печатка та підпис сервісного центру |  |

| № 4                                                                                                                 | № 3                                                                                                                 | № 2                                                                                                                 | № 1                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №                                                                                        | Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №                                                                                        | Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №                                                                                        | Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №                                                                                        |
| Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни                                                                      | Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни                                                                      | Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни                                                                      | Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни                                                                      |
| Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган куни                                                                        | Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган куни                                                                        | Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган куни                                                                        | Дата выдачы/Беру күні/Кайтарыб берилган куни                                                                        |
| Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/<br>Сервис орталыгының мөрі мен колтанбасы/<br>Сервис марказининг мухр ва имзоси | Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/<br>Сервис орталыгының мөрі мен колтанбасы/<br>Сервис марказининг мухр ва имзоси | Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/<br>Сервис орталыгының мөрі мен колтанбасы/<br>Сервис марказининг мухр ва имзоси | Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/<br>Сервис орталыгының мөрі мен колтанбасы/<br>Сервис марказининг мухр ва имзоси |
| № 4                                                                                                                 | № 3                                                                                                                 | № 2                                                                                                                 | № 1                                                                                                                 |
| Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №                                                                                        | Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №                                                                                        | Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №                                                                                        | Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №                                                                                        |
| Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни                                                                      | Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни                                                                      | Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни                                                                      | Дата прыёмкі/Кабылдау күні/Кабул килинган куни                                                                      |
| Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/<br>Сервис орталыгының мөрі мен колтанбасы/<br>Сервис марказининг мухр ва имзоси | Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/<br>Сервис орталыгының мөрі мен колтанбасы/<br>Сервис марказининг мухр ва имзоси | Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/<br>Сервис орталыгының мөрі мен колтанбасы/<br>Сервис марказининг мухр ва имзоси | Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/<br>Сервис орталыгының мөрі мен колтанбасы/<br>Сервис марказининг мухр ва имзоси |

GB WARRANTY CARD

RUS ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

UA ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

BY ГАРАНТЫЙНЫЙ ТАЛОН

KZ КЕПІЛДІК ТАЛОН

UZ ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



GB months

RUS месяца

UA місяця

24

BY месяца

KZ ай

UZ ой

| GB Serial No.      | Date of sale  | Selling stamp,<br>Signature                   |
|--------------------|---------------|-----------------------------------------------|
| RUS Серийный номер | Дата продажи  | Печать и подпись<br>торговой организации      |
| UA Серійний номер  | Дата продажу  | Печатка та підпис<br>торгівельної організації |
| BY Серыйны нумар   | Дата продажы  | Пячатка і подпіс<br>гандлёвай установы        |
| KZ Сериялық нөмір  | Сату күні     | Сауда ұйымының<br>мөрі мен қолтанбасы         |
| UZ Серия сони      | Сотилган куни | Савдо корхонанинг<br>муҳр ва имзоси           |

## АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ BLACK & DECKER

RUS

Россия, 121471, г. Москва,  
ул. Гвардейская, д. 3, корп. 1  
тел.: (495) 444 10 70  
737 80 41

UA

Україна, 04073, м. Київ,  
вул. Сирецька, 33-ш  
тел.: (044) 581 11 25

KZ

Казахстан, 050060, г. Алматы,  
ул. Тажибаевой, д. 155/1  
тел.: (727) 250 21 21  
244 64 44

BY

Беларусь, 220015, г. Минск,  
ул. Берута, д. 22, к. 1  
тел.: (37517) 251 43 07  
251 30 72

GE

Грузия, 0193, г. Тбилиси,  
ул. Тамарашвили, д. 12  
тел.: (99532) 33 35 86

Сервисная сеть Black & Decker постоянно расширяется.  
Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефонам  
в Москве: (495) 258 39 81/2/3,  
в Киеве: (044) 507 05 17  
<http://www.blackanddecker.ru>

---

Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/  
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), з гарантійними зобов'язаннями ознайомлен(а)/  
Спрауны і поўнасьцю укамплектаваны тавар атрымаў(ла), з гарантыйнымі умовамі азнаёмлены(а)/  
Тұзу және толық жинақталған тауар қабылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/  
Тузатилган ва тулик комплектли махсуслотни олдим, гарантия шартлари билан танишиб чикдим“

---

*Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Подпис покупника/ Сатып алушының қолтанбасы/ Харидорнинз имзоси*